

JVC KD-DV5302/KD-DV5301

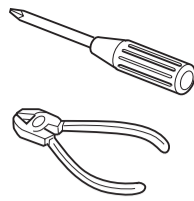
Installation/Connection Manual

Manual de instalare/conectare

GET0442-007A
[EU]

1206DTSMDTJEIN
EN, RO

© 2006 Victor Company of Japan, Limited



ENGLISH

This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

WARNINGS

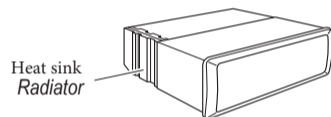
- **DO NOT install any unit in locations where;**
 - it may obstruct the steering wheel and gearshift lever operations.
 - it may obstruct the operation of safety devices such as air bags.
 - it may obstruct visibility.
- **DO NOT operate the unit while driving.**
- **If you need to operate the unit while driving, be sure to look ahead carefully.**
- **The driver must not watch the monitor while driving.**
- **If the parking brake is not engaged, "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING." appears on the monitor, and no playback picture will be shown.**
 - This warning appears only when the parking brake wire is connected to the parking brake system built in the car.

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.

- **Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.**

Notes:

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- It is recommended to connect to the speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of **4 Ω to 8 Ω**). If the maximum power is less than 50 W, change "AMP GAIN" setting to prevent the speakers from being damaged (see page 28 of the INSTRUCTIONS).
- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.



ROMÂNĂ

Acest aparat este destinat utilizării în cadrul unui sistem electric cu masă **NEGATIVĂ** de 12 V cc. Dacă autovehiculul nu este dotat cu un astfel de sistem, este necesară montarea unui transformator de tensiune, pe care îl puteți achiziționa de la dealerii JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.

AVERTISMENTE

- **NU instalați unități și nu legați cabluri în locuri unde;**
 - pot împiedica buna funcționare a volanului și a schimbătorului de viteze.
 - pot împiedica funcționarea dispozitivelor de siguranță, precum sistemul de airbaguri.
 - pot obstrucționa nivelul de vizibilitate.
- **NU manipulați aparatul în timp ce conduceți autovehiculul.**
- **Dacă trebuie să manipulați aparatul în timp ce conduceți autovehiculul, mențineți-vă privirea asupra drumului.**
- **Conducătorul autovehiculului nu trebuie să aibă privirea îndreptată spre monitor în timp ce conduce.** În cazul în care frâna de parcare nu este acționată, pe monitor apare mesajul "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING." (Conducătorul autovehiculului nu trebuie să aibă privirea îndreptată spre monitor în timp ce conduce) și nu va fi redată nicio imagine.
 - Acest mesaj apare doar atunci când cablul frânei de parcare este conectat la sistemul frânei de parcare instalat în autovehicul.

Pentru a preveni producerea de scurtcircuite, vă recomandăm să deconectați borna negativă a bateriei și să conectați toate cablurile electrice înainte de instalarea echipamentului.

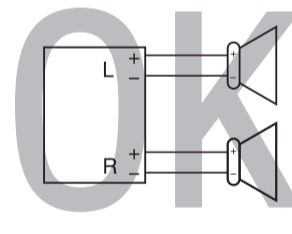
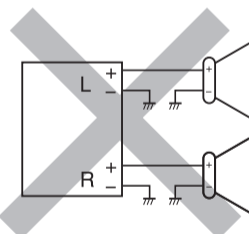
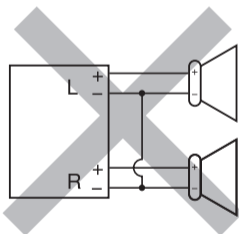
- **După instalare, asigurați-vă că ați legat din nou aparatul la masă (la caroseria autovehiculului).**

Observații:

- **Înlocuiți siguranța cu una care prezintă valorile specificate.** Dacă siguranța se arde în mod frecvent, adresați-vă unui dealer JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.
- **Se recomandă conectarea la difuzoare cu o putere maximă de peste 50 W (atât în spate, cât și față, cu o impedanță de 4 Ω - 8 Ω).** Dacă puterea maximă a difuzoarelor este mai mică de 50 W, schimbați setarea "AMP GAIN" (Amplificator) pentru a evita defectarea difuzoarelor (vezi pagina 28 din INSTRUCȚIUNI).
- **Pentru a evita producerea unui scurtcircuit, înfășurați capetele cablurilor NEUTILIZATE cu bandă izolatoare.**
- **După utilizare, radiatorul devine foarte fierbinte.** Dacă demontați aparatul, evitați atingerea radiatorului.

PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.**
- **BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.**



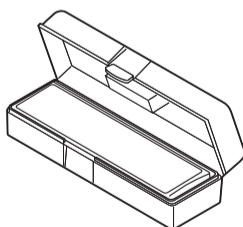
PRECAUȚII privind sursa de alimentare și cablurile difuzoarelor:

- **NU conectați cablurile de alimentare a difuzoarelor la bateria autovehiculului; în caz contrar, aparatul va suferi defecțiuni grave.**
- **ÎNAINTE de conectarea firelor de alimentare la difuzoare, verificați cablurile acestora instalate în autovehicul.**

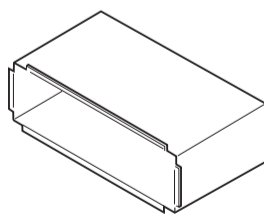
Parts list for installation and connection

If any item is missing, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer immediately.

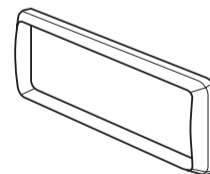
(A) / (B)
Hard case/Control panel
Casetă pentru transport/
Panou de comandă



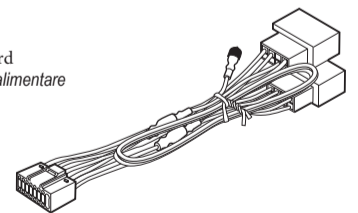
(C)
Sleeve
Cutie



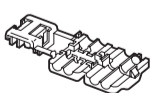
(D)
Trim plate
Placă de asamblare



(E)
Power cord
Cablul de alimentare



(F)
Crimp connector
Conector BNC



(G)
Washer (ø5)
Șaibă (ø 5)



(H)
Lock nut (M5)
Piuliță de fixare (M5)



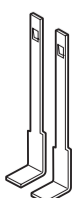
(I)
Mounting bolt (M5 × 20 mm)
Șurub de fixare (M5 × 20 mm)



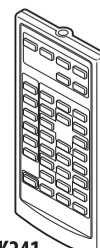
(J)
Rubber cushion
Amortizor de cauciuc



(K)
Handles
Bride



(L)
Remote controller
Telecomandă



(M)
Battery
Baterie



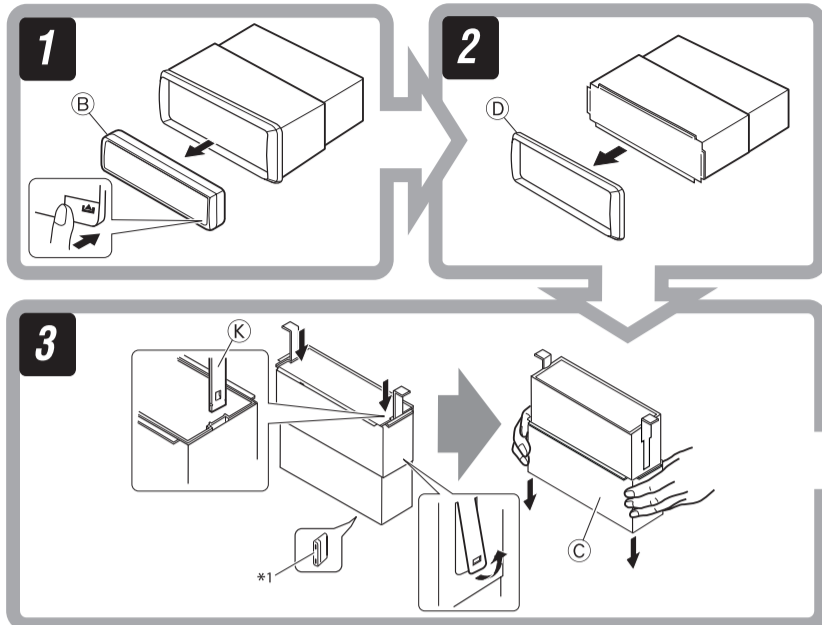
CR2025

RM-RK241

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

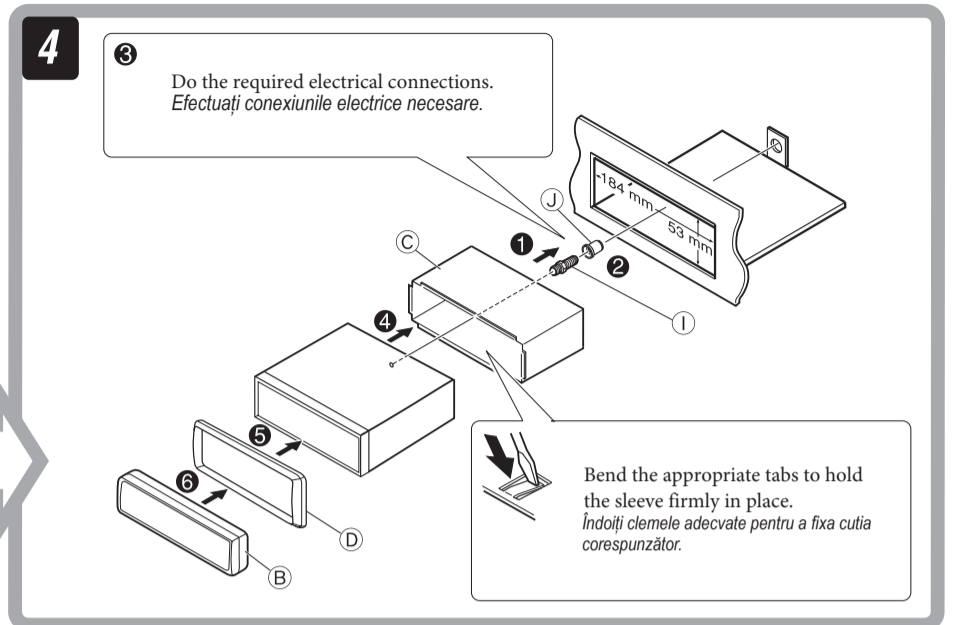
- If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.



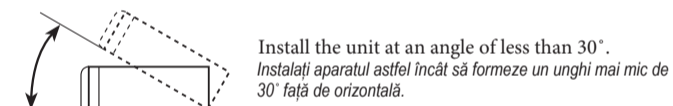
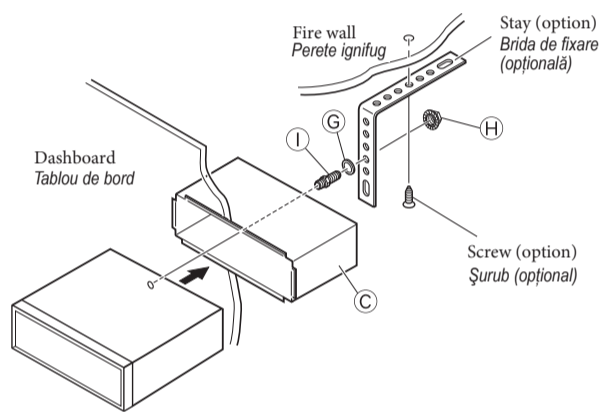
INSTALARE (MONTARE ÎN BORD)

Următoarea imagine ilustrează un mod tipic de instalare. Dacă aveți întrebări sau aveți nevoie de informații referitoare la kit-urile de instalare, adresați-vă unui dealer JVC IN-CAR ENTERTAINMENT sau firmei care furnizează kit-urile.

- Dacă nu sunteți sigur că puteți instala acest aparat în mod corect, apălați la un tehnician autorizat.

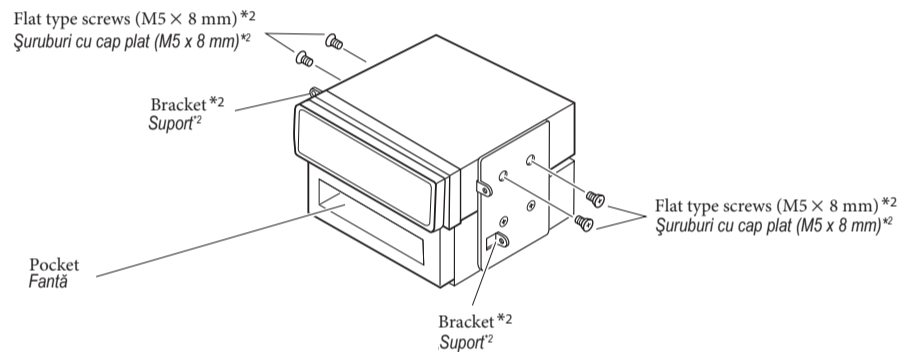


When using the optional stay / La utilizarea bridei de fixare opționale



When installing the unit without using the sleeve / La instalarea aparatului fără a se utiliza cutia

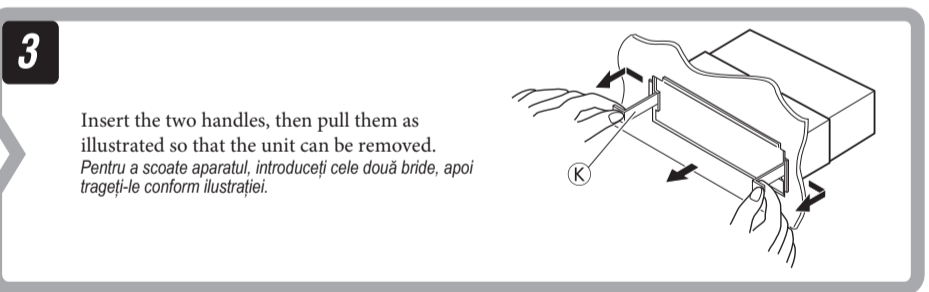
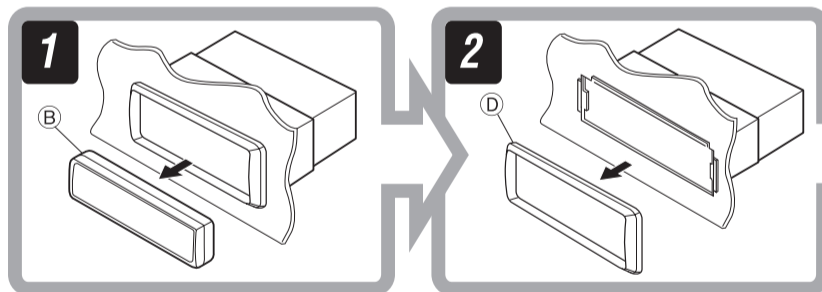
In a Toyota car for example, first remove the car radio and install the unit in its place.
În cazul unui autovehicul Toyota, de exemplu, mai întâi scoateți aparatul radio al mașinii și instalați echipamentul în locul acestuia.



- Note** : When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 8 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.
- Observație:** : Când instalați aparatul pe suportul de montare, utilizați șuruburi cu o lungime de 8 mm. Dacă utilizați șuruburi mai lungi, aparatul poate suferi deteriorări.

Removing the unit

Before removing the unit, release the rear section.



- *1 When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear.
*2 Not supplied for this unit.

- *1 Când țineți aparatul vertical, asigurați-vă că nu deteriorați siguranța din partea posterioară.
*2 Nu este furnizat.

TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
* Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
* Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
* Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the “-” terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.**
* Is the rear ground terminal connected to the car’s chassis using shorter and thicker cords?
- **This unit becomes hot.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the “-” terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This unit does not work at all.**
* Have you reset your unit?

ÎNDRUMAR DE DEPANARE

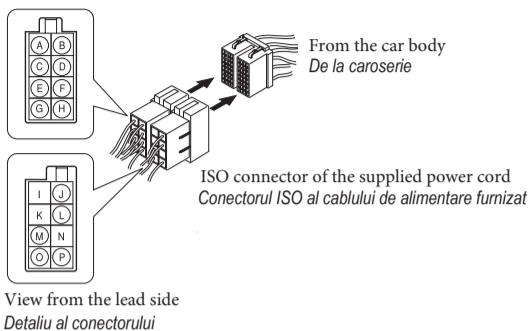
- **Siguranța se arde.**
* Sunt conectate corect firele roșii și negre?
- **Nu se realizează alimentarea.**
* Este conectat firul galben?
- **Difuzoarele nu funcționează.**
* Sunt scurtcircuitate firele de ieșire ale difuzoarelor?
- **Sunetul este distorsionat.**
* Este legat la masă firul de ieșire al difuzorului?
* Au masă comună bornele „-” ale difuzoarelor L (stânga) și R (dreapta)?
- **Apar interferențe de sunet.**
* Borna de masă din spate este conectată la caroseria autovehiculului cu ajutorul unor cabluri mai scurte și mai groase?
- **Aparatul se încălzește.**
* Este legat la masă firul de ieșire al difuzorului?
* Au masă comună bornele „-” ale difuzoarelor L (stânga) și R (dreapta)?
- **Aparatul nu funcționează.**
* Ați resetat aparatul?

ELECTRICAL CONNECTIONS

CONEXIUNI ELECTRICE

A If your car is equipped with the ISO connector / Dacă autovehiculul este dotat cu un conector ISO

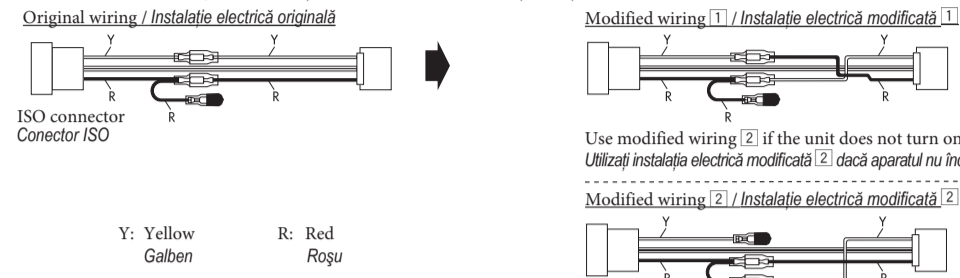
- Connect the ISO connectors as illustrated.
- Legați conectorii ISO ca în imagine.



For some VW/Audi or Opel (Vauxhall) automobile / Pentru unele autovehicule VW/Audi sau Opel (Vauxhall)

You may need to modify the wiring of the supplied power cord as illustrated.

- Contact your authorized car dealer before installing this unit.
- Poate fi necesară modificarea conexiunilor cablului de alimentare furnizat, conform imaginii.
- Înainte de a instala acest aparat, contactați dealerul autorizat de la care ați achiziționat autovehiculul.



B Connections without using the ISO connectors / Conexiuni realizate fără utilizarea conectorilor ISO

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully.

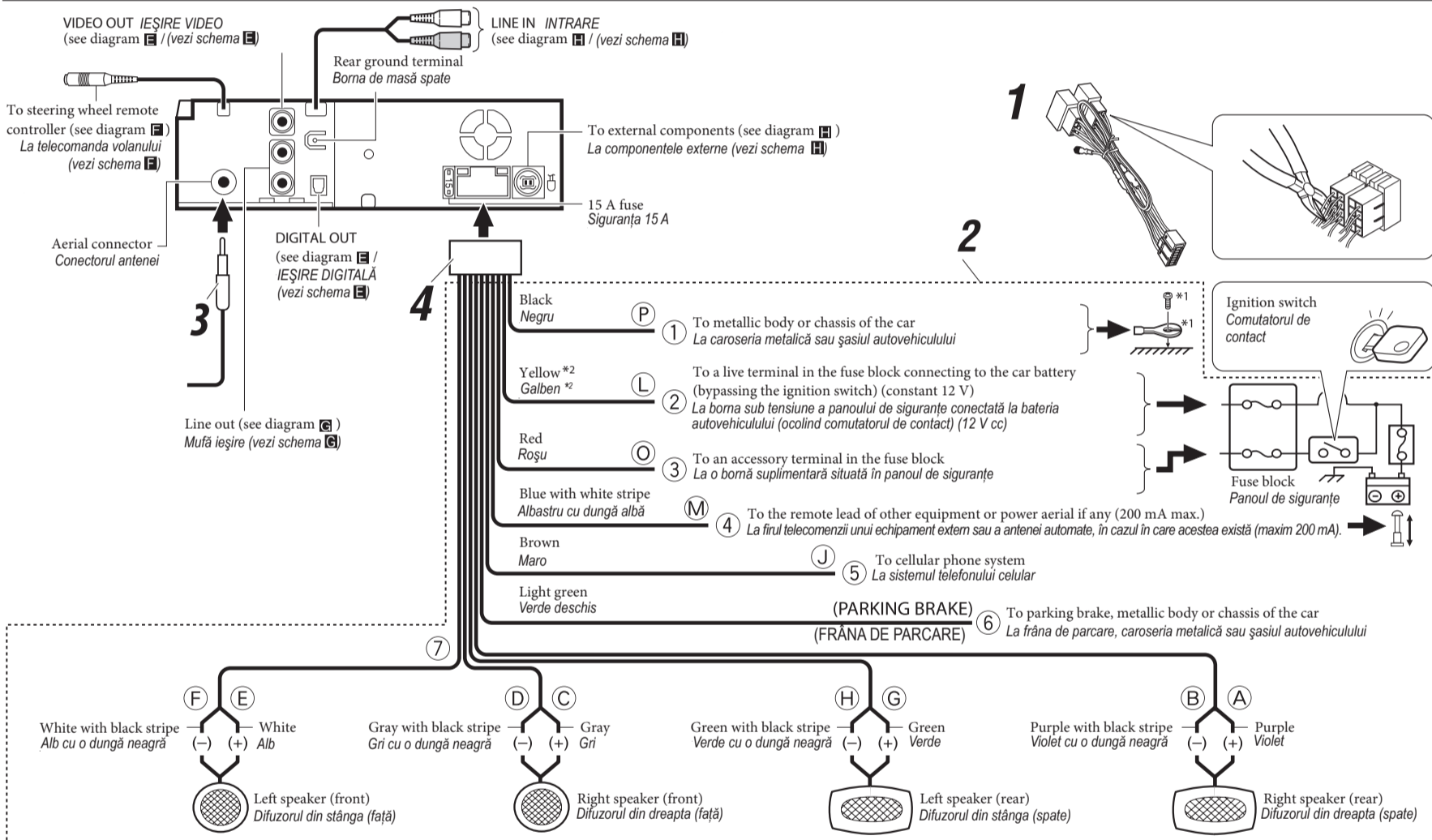
The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

- 1 Cut the ISO connector.
- 2 Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.
- 3 Connect the aerial cord.
- 4 Finally connect the wiring harness to the unit.

Înainte de conectare: verificați cu atenție instalația electrică din autovehicul.

Firele cablului de alimentare și cele ale conectorului montat pe mașină pot avea culori diferite.

- 1 Întrerupeți legătura conectorului ISO.
- 2 Conectați firele colorate ale cablului de alimentare în ordinea indicată în imaginea de mai jos.
- 3 Conectați cablul de antenă.
- 4 La final, conectați cablurile la aparat.

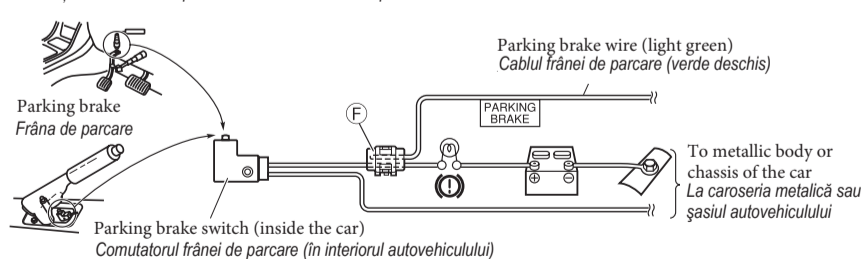


C Connecting the parking brake wire / Conectarea cablului frânei de parcare

When installing the monitor in a location where it can be seen by the driver

Connect the parking brake wire to the parking brake system built in the car.

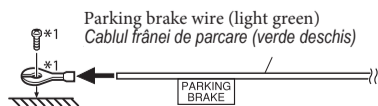
Când instalați monitorul într-un loc unde poate fi văzut de șofer
Conectați cablul frânei de parcare la sistemul frânei de parcare instalat în autovehicul.



When installing the monitor in a location where it cannot be seen by the driver

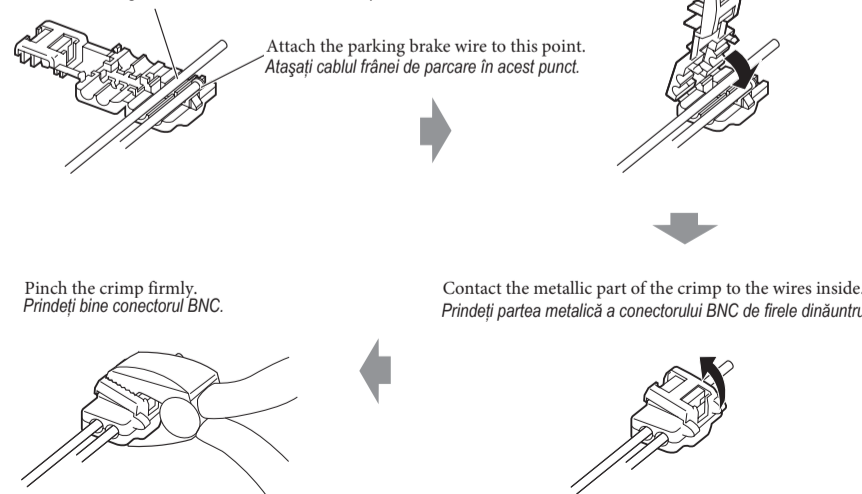
Connect the parking brake wire to metallic body or chassis of the car.

Când instalați monitorul într-un loc unde nu poate fi văzut de șofer
Conectați cablul frânei de parcare la caroseria metalică sau la șasiul autovehiculului.



D Connecting the crimp connector / Cuplarea conectorului BNC

Wire connecting the battery and the parking brake switch.
Fir care leagă bateria de comutatorul frânei de parcare.



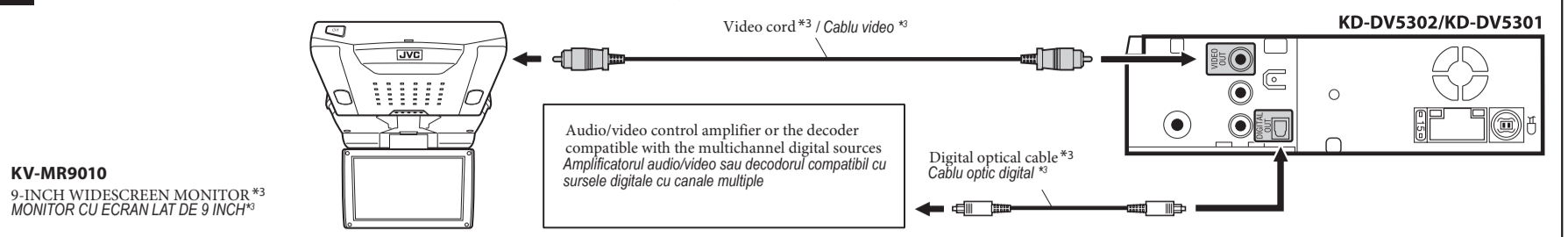
*1 Not supplied for this unit.

*2 Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected, otherwise power cannot be turned on.

*1 Nu se furnizează pentru acest aparat.

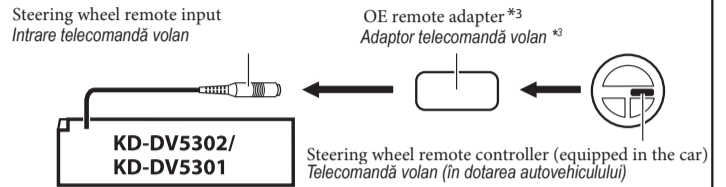
*2 Acest fir trebuie conectat înainte de verificarea funcționării aparatului; în caz contrar, nu se realizează alimentarea cu energie electrică.

E Required connections for DVD playback / Conexiuni necesare pentru redarea DVD-urilor



F Connecting to the steering wheel remote controller / Conectarea telecomenzii volanului

If your car is equipped with the steering wheel remote controller, you can operate this unit using the controller. To do it, a JVC's OE remote adapter (not supplied) which matches with your car is required.
În cazul în care autovehiculul este dotat cu telecomandă pe volan, o puteți utiliza și pentru a controla acest aparat. În acest scop, este nevoie de un adaptor pentru telecomanda volanului JVC (nu este furnizat) care să fie adecvat autovehiculului dumneavoastră.



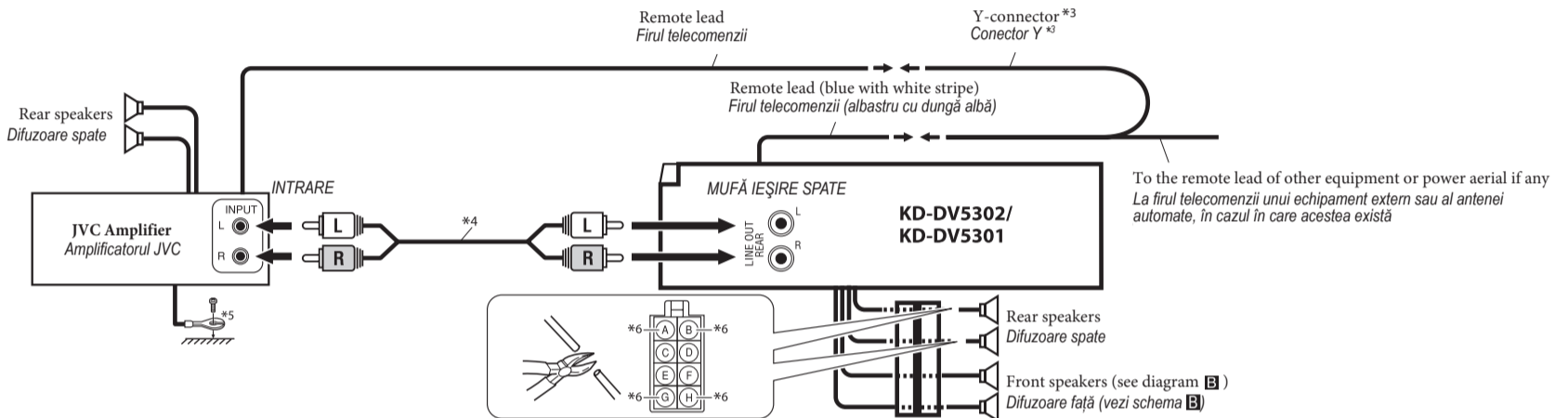
G Connecting the external amplifier / Conectarea unui amplificator extern

You can connect an amplifier to upgrade your car stereo system.

- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused.**

Pentru a îmbunătăți sistemul stereo al autovehiculului, puteți instala un amplificator.

- Conectați firul telecomenzii (albastru cu dungă albă) la firul telecomenzii echipamentului extern, astfel încât acesta să poată fi controlat prin intermediul aparatului.
- Deconectați difuzoarele de la aparat și conectați-le la amplificator. Ulterior, nu utilizați în niciun alt scop firele pentru difuzoare ale acestui aparat.



H Connecting the external components / Conectarea componentelor externe

You can connect these components as illustrated below. The iPod or D. player can be connected using an interface adapter (not supplied)—KS-PD100 (for iPod) or KS-PD500 (for D. player).

Puteți conecta aceste componente precum în imaginea de mai jos. iPod-ul ori D. player-ul se pot conecta prin intermediul unui adaptor de interfață (nu este furnizat) – KS-PD100 (pentru iPod) sau KS-PD500 (în cazul D. player-ului).

- To use JVC CD changer, Apple iPod or JVC D. player, set the external input setting to “CHANGER” (see page 28 of the INSTRUCTIONS).
- To use other external components via KS-U57 or KS-U58, set the external input setting to “EXT IN” (see page 28 of the INSTRUCTIONS).

- Pentru a utiliza schimbătorul de CD-uri de la JVC, iPod-ul de la Apple sau D. player-ul de la JVC, setați opțiunea “CHANGER” pe intrarea externă (vezi pagina 28 a INSTRUCȚIUNILOR).
- Pentru a utiliza alte componente externe printr-un KS-U57 sau KS-U58, setați “EXT IN” în modul intrare externă (vezi pagina 28 a INSTRUCȚIUNILOR).

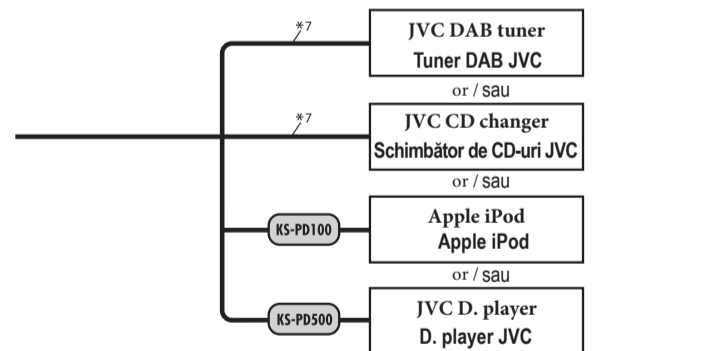
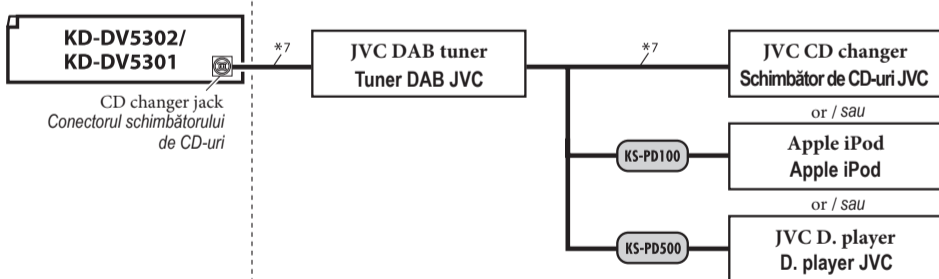
CAUTION / ATENȚIE:

Before connecting the external components, make sure that the unit is turned off.
Înainte de a conecta componentele externe, asigurați-vă că aparatul este oprit.

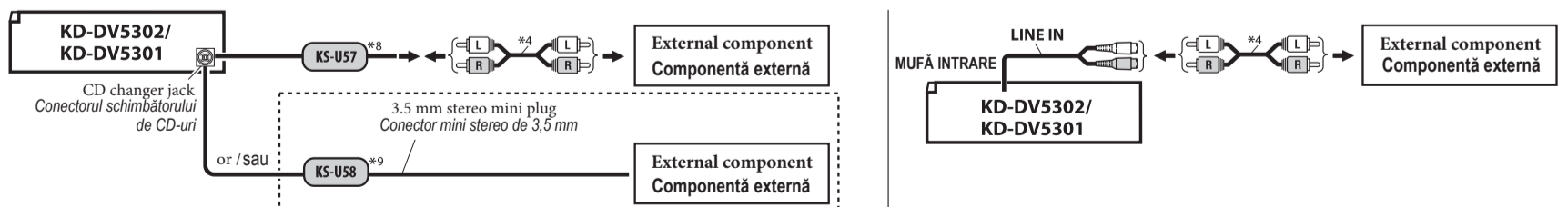
iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.
iPod este marcă înregistrată a Apple Computer, Inc. înregistrată în S.U.A. și în alte țări.

Connection 1 (integrated connection) / Conexiunea 1 (conexiune integrată)

Connection 2 (alternative connection) / Conexiunea 2 (conexiune alternativă)



Other external component / Alte componente externe



*3 Not supplied for this unit.

*4 Signal cord (not supplied for this unit)

*5 Firmly attach the ground wire to the metallic body or to the chassis of the car—to the place uncoated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching the wire). Failure to do so may cause damage to the unit.

*6 Cut the rear speaker leads of the car's ISO connector and connect them to the amplifier.

*7 Connecting cord supplied for your CD changer or DAB tuner

*8 Line Input Adapter KS-U57 (not supplied for this unit)

*9 AUX Input Adapter KS-U58 (not supplied for this unit)

*3 Nu este furnizat.

*4 Cablul de semnal (nu este furnizat).

*5 Atașați în mod ferm firul de masă la caroseria metalică sau la șasiul autovehiculului – la zona nevopsită (dacă este vopsită, îndepărtați vopseaua înainte de a conecta firul). În caz contrar, aparatul se poate defecta grav.

*6 Întrerupeți legătura dintre firele difuzoarelor din spate și conectorul ISO al autovehiculului și conectați-le la amplificator.

*7 Cablu de conectare furnizat pentru schimbătorul de CD-uri sau tunerul DAB.

*8 Adaptorul intrării linie KS-U57 (nu este furnizat)

*9 Adaptorul intrării auxiliare KS-U58 (nu este furnizat)